

Partners

EDMONTON MENNONITE
centre *for*
newcomers

 **E4C**
Changing Lives • Growing Community

World of Story Collection

Enormous Turnip (2005)

Uwungelema (2006)

Bundle of Sticks (2007)

Stranger Who Snored (2008)

Toad is the Uncle of Heaven (2009)

Books, activities, and audio versions of stories in over
32 languages are available on-line at: www.emcn.ab.ca

THE ENORMOUS TURNIP



Russian / English



У этого старика есть семена репки.
Старик сажает семена.
Он поливает семена.
Семена репки растут.
Одна репка растёт и растёт и растёт!
Она стала огромная!



OTHER ACTIVITIES

OTHER ACTIVITIES

Here are some more fun things that you can do.

- Tell the story to someone who has not read it.
- Act out the story.
- Plant a seed with your family. It can be anything - a flower, fruit, or vegetable.
- Cook dinner together.
- Help people do something they cannot do alone.





COLOURING PAGE

Colour the potato, man, woman, boy, girl, and sheep.



This old man has some turnip seeds.
The old man plants the seeds.
He waters the seeds
The turnip seeds grow.
One turnip grows and grows and grows!
It is enormous!



ACTIVITIES

WORD SEARCH

Can you find all the words that are in the word list?

Seed ✓
Potato
Man
Woman
Boy
Girl
Sheep
Cat
Mouse



Старик говорит: я хочу репки на ужин.
Он идёт за огромной репкой.

Он тянет и тянет, но не может вытянуть огромную репку.



STORY REVIEW

1. What did the old man want?
2. Why did the old man want it?
3. Who did the old man ask for help?
4. What happened at the end of the story?
5. What did you learn from the story?
6. Is there a similar story in your culture? If yes, please share it with your teacher or family.



The old man says "I want some turnip for dinner."
He goes to pull up the enormous turnip.
He pulls and pulls, but he can't pull up the enormous turnip.

Старик зовёт старуху.

Подойди, помоги мне вытянуть эту огромную репку, говорит он.

Старуха тянет старика, а старик тянет репку.

Они тянут и тянут, но не могут вытянуть огромную репку.



They all help to carry the potato home.
And they all have potato for dinner.



Они все вместе несут репку домой.
И они все едят репку на ужин.



The old man calls to the old woman.
"Come and help me pull up this enormous turnip," he says. The old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip. They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



Старуха зовёт мальчика.
Подойди, помоги нам вытянуть эту огромную репку, говорит она.
Мальчик тянет старуху, старуха тянет старика, а старик тянет репку.
Они тянут и тянут, но не могут вытянуть огромную репку.

The cat calls to a mouse, "Come and help us pull up this enormous turnip," she says.

The cat pulls the dog and the dog pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip.

They pull and pull and...up comes the enormous turnip!



Кошка зовёт мышку.

Подойди, помоги нам вытянуть эту огромную репку, говорит она.

Мышка тянет кошку, кошка тянет пса, пёс тянет девочку, девочка тянет мальчика, мальчик тянет старуху, старуха тянет старика, а старик тянет репку.

Они тянут и тянут, и...

Вытянули репку!



The old woman calls to a boy, "Come and help us pull up this enormous turnip," she says. The boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip. They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



Мальчик зовёт девочку.

Подойди, помоги нам вытянуть эту огромную репку, говорит он.

Девочка тянет мальчика, мальчик тянет старуху, старуха тянет старика, а старик тянет репку.

Они тянут и тянут, но не могут вытянуть огромную репку.

The dog calls to a cat, "Come and help us pull up this enormous turnip," he says.

The cat pulls the dog and the dog pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip. They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



Пёс зовёт кошку.
Подойди, помоги нам вытянуть эту огромную репку, говорит он.
Кошка тянет пса, пёс тянет девочку, девочка тянет мальчика, мальчик тянет старуху, старуха тянет старика, а старик тянет репку.

Они тянут и тянут, но не могут вытянуть огромную репку.



The boy calls to a girl, "Come and help us pull up this enormous turnip," he says.
The girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip.
They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



Девочка зовёт пса.

Подойди, помоги нам вытянуть эту огромную репку, говорит она.

Пёс тянет девочку, девочка тянет мальчика, мальчик тянет старуху, старуха тянет старика, а старик тянет репку.

Они тянут и тянут, но не могут вытянуть огромную репку.

The girl calls to a dog, "Come and help us pull up this enormous turnip," she says.

The dog pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip.

They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.